

HUAWEI FreeBuds Lipstick

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

คู่มือการใช้งานด่วน

Guía de inicio rápido

Краткое руководство пользователя

Hướng dẫn khởi động nhanh

Panduan Mulai Cepat

دليل التشغيل السريع

Earphone model: T0004

Charging case model: T0004K





Downloading and installing the app



- EN** Scan the QR code to download and install the **HUAWEI AI Life** app to try more features and customize your earphone settings.
- FR** Scannez le QR code pour télécharger et installer l'application **HUAWEI AI Life** afin d'essayer d'autres fonctionnalités et de personnaliser les paramètres de vos écouteurs.
- TH** สแกนรหัส QR เพื่อดาวน์โหลดและติดตั้งแอป **HUAWEI AI Life** เพื่อลองใช้ฟีเจอร์เพิ่มเติมและปรับแต่งการตั้งค่าหูฟังของคุณ

ES-US Escanee el código QR para descargar e instalar la aplicación **HUAWEI AI Life** para probar más funciones y personalizar los ajustes de sus auriculares.

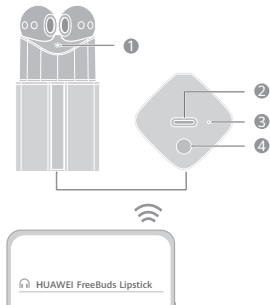
RU Отсканируйте QR-код, чтобы загрузить и установить приложение **HUAWEI AI Life**. Вы сможете попробовать дополнительные функции и настроить индивидуальные параметры наушников.

VI Quét mã QR để tải xuống và cài đặt ứng dụng **HUAWEI AI Life** để thử các tính năng khác và tùy chỉnh cài đặt tai nghe của bạn.

IN Pindai kode QR untuk mengunduh dan memasang aplikasi **HUAWEI AI Life** untuk mencoba fitur lainnya dan mengustomisasi pengaturan earphone Anda.

AR امسح رمز QR لتحميل تطبيق **HUAWEI AI Life** لتجربة المزيد من الميزات وتخصيص اعدادات سماعة الأذن

8 Pairing



- | | | |
|-------|------------------------|-------------------------|
| EN | 1 Inner indicator | 2 Charging port |
| | 3 Outer indicator | 4 Function button |
| FR | 1 Voyant intérieur | 2 Port de charge |
| | 3 Voyant extérieur | 4 Bouton Fonction |
| TH | 1 ไฟแสดงสถานะด้านใน | 2 พอร์ตการชาร์จ |
| | 3 ไฟแสดงสถานะด้านนอก | 4 ปุ่มฟังก์ชัน |
| ES-US | 1 Indicador interno | 2 Puerto de carga |
| | 3 Indicador externo | 4 Botón de función |
| RU | 1 Внутренний индикатор | 2 Порт для зарядки |
| | 3 Внешний индикатор | 4 Функциональная кнопка |
| VI | 1 Đèn báo bên trong | 2 Cổng sạc |
| | 3 Đèn báo bên ngoài | 4 Nút chức năng |

- IN** ① Indikator dalam ② Port pengisian daya
 ③ Indikator luar ④ Tombol fungsi

- منفذ الشحن ② المؤشر الداخلي ① **AR**
 زر الوظيفة ④ المؤشر الخارجي ③

EN Open the case. Press and hold the Function button for 2s until the inner indicator flashes white to enable Pairing mode.

i The earphones will automatically enter Pairing mode when you open the case for the first time.

FR Ouvrez l'étui. Pour activer le mode association, maintenez le bouton Fonction enfoncé pendant 2s jusqu'à ce que le voyant intérieur clignote en blanc.

i Les écouteurs passent automatiquement en mode Association lorsque l'étui est ouvert pour la première fois.

TH เปิดกล่อง กดปุ่มฟังก์ชันค้างไว้ 2 วินาที จนกระทั่งไฟแสดงสถานะด้านในกะพริบเป็นสีขาว เพื่อเปิดใช้งานโหมดการจับคู่

i หูฟังจะเข้าสู่โหมดการจับคู่โดยอัตโนมัติเมื่อคุณเปิดกล่องเป็นครั้งแรก

ES-US Abra el estuche. Mantenga presionado el botón de función durante 2 segundos hasta que el indicador interno parpadee en color blanco para acceder al Modo de emparejamiento.

i Los auriculares accederán automáticamente al Modo de emparejamiento cuando abra el estuche por primera vez.

RU Откройте чехол. Нажмите и удерживайте функциональную кнопку 2 секунды, пока внутренний индикатор не начнет мигать белым, чтобы включить режим сопряжения.

i Наушники автоматически перейдут в режим сопряжения при открытии зарядного чехла в первый раз.

VI Mở hộp sạc. Nhấn và giữ nút Chức năng trong 2 giây cho đến khi đèn báo bên trong nhấp nháy màu trắng để bật chế độ Ghép cặp.

i Tai nghe sẽ tự động vào chế độ Ghép cặp khi bạn mở hộp sạc lần đầu.

IN Buka kotak. Tekan dan tahan tombol Fungsi selama 2 dtk sampai indikator dalam berkedip putih untuk mengaktifkan mode Penyandingan.

i Earphone akan secara otomatis memasuki mode Penyandingan ketika Anda membuka kotak untuk pertama kali.

AR افتح العلبة . اضغط مع الاستمرار على زر الوظيفة لمدة ثانيتين الى أن يومض المؤشر الداخلي باللون الأبيض لتفعيل وضع الاقتران.

i ستدخل سماعات الأذن في وضع الاقتران تلقائياً ، عندما تفتح العلبة لأول مرة

- FR** Régler le volume : glissez vers le haut ou vers le bas.
Écouter/Mettre en pause de la musique : appuyez deux fois.
Répondre à un appel/Mettre fin à un appel : appuyez deux fois.
Rejeter un appel entrant : Maintenez enfoncé.
Activer/désactiver la réduction de bruit : maintenez enfoncé.

i Vous pouvez également personnaliser le raccourci Appuyer deux fois dans **HUAWEI AI Life** pour permettre à vos écouteurs de passer au morceau précédent ou suivant, ou d'activer l'assistant vocal.

- TH** ปรับระดับเสียง: ปัดนิ้วขึ้นหรือลง
เล่น/หยุดเพลงชั่วคราว: แตะสองครั้ง
รับสาย/วางสาย: แตะสองครั้ง
ปฏิเสธสายเรียกเข้า: กดค้างไว้
เปิดใช้งาน/ปิดใช้งานการตัดเสียงรบกวน: กดค้างไว้

i คุณยังสามารถปรับแต่งทางลัดด้วยการแตะสองครั้งใน HUAWEI AI Life เพื่ออนุญาตให้หูฟังของคุณเปลี่ยนไปยังเพลงก่อนหน้าหรือเพลงถัดไป หรือปลุกระบบการสั่งงานด้วยเสียง

ES-US


Ajustar volumen: deslizar el dedo hacia arriba o hacia abajo.

Reproducir música/Pausar música: presionar dos veces.

Responder llamadas/Finalizar llamadas: presionar dos veces.

Rechazar una llamada entrante: mantener presionado.

Habilitar la cancelación de ruido/Deshabilitar la cancelación de ruido: mantener presionado.

-  También puede personalizar el acceso directo de la acción presionar dos veces en **HUAWEI AI Life** para permitir que los auriculares pasen a la canción anterior o siguiente, o para activar el asistente de voz.

RU

Настройка громкости: проведите вверх или вниз.

Воспроизведение или приостановка воспроизведения музыки: двойное нажатие.

Ответ или завершение голосового вызова: двойное нажатие.

Отклонение входящего вызова: нажатие и удерживание.

Включение/отключение режима шумоподавления: нажмите и удерживайте.

-  Вы также можете настроить действие для жеста двойного нажатия в приложении **HUAWEI AI Life**, чтобы наушники могли переключаться на предыдущую или следующую композицию или активировать голосовой помощник.

- VI Điều chỉnh âm lượng: Vuốt lên hoặc xuống.
Phát/Tạm dừng nhạc: Chạm đúp.
Trả lời cuộc gọi/Kết thúc cuộc gọi: Chạm đúp.
Từ chối cuộc gọi đến: Nhấn và giữ.
Bật/Tắt khử tiếng ồn: Nhấn và giữ.

i Bạn cũng có thể tùy chỉnh lối tắt chạm đúp trong ứng dụng **HUAWEI AI Life** để cho phép tai nghe chuyển sang bài hát trước đó hoặc tiếp theo, hoặc đánh thức trợ lý thoại.

- IN Menyesuaikan volume: Gesek ke atas atau ke bawah.
Memutar/Menjeda musik: Ketuk dua kali.
Menjawab/Mengakhiri panggilan: Ketuk dua kali.
Menolak panggilan masuk: Tekan dan tahan.
Mengaktifkan/Menonaktifkan peredam derau: Tekan dan tahan.

i Anda juga dapat mengustomisasi pintasan ketuk dua kali di **HUAWEI AI Life** untuk mengizinkan earphone Anda beralih ke lagu sebelumnya atau berikutnya, atau membangunkan asisten bersuara.

ضبط مستوى الصوت: السحب لأعلى أو لأسفل.

التشغيل/الإيقاف المؤقت للموسيقى: النقر المزدوج.

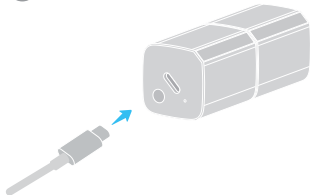
الرد على مكالمة/إنهاء مكالمة: النقر المزدوج. رفض مكالمة واردة: الضغط المطول.

تمكين/تعطيل خاصية إلغاء الضجيج : الضغط المطول

يمكنك أيضا تخصيص اختصار النقر المزدوج في تطبيق **HUAWEI AI Life** للسماح لساعات الأذن بالتبديل إلى الأغنية السابقة أو التالية، أو إيقاف المساعد الصوتي. 



Charging the case



EN Connect the case to a USB-C cable to charge it.

i The outer indicator will remain steady on when the case is being charged.

FR Connectez l'étui à un câble USB-C pour le charger.

i Le voyant extérieur reste allumé pendant que l'étui se charge.

TH เชื่อมต่อกล่องเข้ากับสาย USB-C เพื่อชาร์จ

i ไฟแสดงสถานะด้านนอกจะติดนิ่งขณะที่กำลังชาร์จกล่อง

ES-US Conecte el estuche a un cargador USB-C para cargarlo.

i El indicador externo permanece encendido sin parpadear cuando el estuche se está cargando.

RU Для зарядки зарядного чехла подключите его к кабелю USB-C.

i Внешний индикатор будет продолжать гореть, пока чехол заряжается.

VI Kết nối hộp sạc với cáp USB-C để sạc pin.

i Đèn báo bên ngoài sẽ vẫn sáng khi hộp sạc đang được sạc pin.

IN Hubungkan kotak ke kabel USB-C untuk mengisi dayanya.

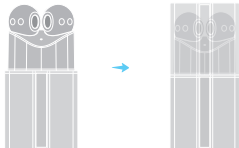
i Indikator luar akan tetap menyala ketika kotak diisi daya.

AR وصل العلبة بكابل USB-C لشحنها

i سيبقى المؤشر الخارجي مضاء بإضاءة ثابتة أثناء شحن العلبة.



Charging the earphones



EN Place the earphones in the charging case and close the case. They will start charging automatically.

i The earphones inside will not be charged when the case is open.

FR Placez les écouteurs dans l'étui de rechargement et refermez ce dernier. Ils commenceront automatiquement à se charger.

i Tant que l'étui est ouvert, les écouteurs qui sont à l'intérieur ne seront pas chargés.

TH ใส่หูฟังลงในกล่องชาร์จและปิดกล่อง หูฟังจะเริ่มชาร์จโดยอัตโนมัติ

i หูฟังที่อยู่ด้านในจะไม่ชาร์จเมื่อเปิดกล่อง

ES-US Coloque los auriculares en el estuche de carga y cierre el estuche. Los auriculares comenzarán a cargar automáticamente.

i Los auriculares no se cargarán si el estuche está abierto.

RU Поместите наушники в зарядный чехол и закройте его. Зарядка начнется автоматически.

i Наушники внутри чехла не заряжаются, когда чехол открыт.

VI Đặt tai nghe vào hộp sạc và đóng hộp. Tai nghe sẽ tự động bắt đầu sạc pin.

i Tai nghe bên trong sẽ không được sạc pin khi hộp sạc đang mở.

IN Tempatkan earphone dalam kotak pengisian daya dan tutup kotak tersebut. Earphone akan mulai mengisi daya secara otomatis.

i Earphone yang ada di dalam tidak akan diisi daya ketika kotak dibuka.

ضع سماعات الأذن داخل علبة الشحن وأغلق الغطاء. وستبدأ في الشحن تلقائياً **AR**

i لن يتم شحن سماعات الأذن في داخل العلبة حين يكون غطاء العلبة مفتوحاً.

i **Factory reset**

- EN** Open the case. Press and hold the Function button for 10s until the inner indicator flashes red. The earphones will enter Pairing mode again.
- FR** Ouvrez l'étui. Maintenez le bouton Fonction enfoncé pendant 10s jusqu'à ce que le voyant clignote en rouge. Les écouteurs repassent en mode association.
- TH** เปิดกล่อง กดปุ่มฟังก์ชันค้างไว้ 10 วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงสถานะด้านในกะพริบเป็นสีแดง หูฟังจะเข้าสู่โหมดการจับคู่อีกครั้ง
- ES-US** Abra el estuche. Mantenga presionado el botón de función durante 10 segundos hasta que el indicador interno parpadee en color rojo. Los auriculares volverán al Modo de emparejamiento.
- RU** Откройте чехол. Нажмите и удерживайте функциональную кнопку 10 секунд, пока внутренний индикатор не начнет мигать красным. Наушники повторно перейдут в режим сопряжения.
- VI** Mở hộp sạc. Nhấn và giữ nút Chức năng trong 10 giây cho đến khi đèn báo bên trong nhấp nháy màu đỏ. Tai nghe sẽ vào chế độ Ghép cặp một lần nữa.
- IN** Buka kotak. Tekan dan tahan tombol Fungsi selama 10 detik sampai indikator dalam berkedip merah. Earphone akan memasuki mode Penyandingan lagi.
- AR** افتح العلبة . اضغط مطولاً على زر الوظيفة لمدة 10 ثوانٍ حتى يومض المؤشر الداخلي باللون الأحمر. ستدخل سماعات الأذن في وضع الإقتران مجدداً .



Noise canceling

- **EN** The semi-open active noise cancellation (ANC) earphones perform better at canceling low-frequency noise and cannot completely eliminate noise.
 - The noise canceling performance of semi-open ANC earphones depends on the way you wear the earphones. Ensure the earphones fit tightly and securely in your ears to achieve good noise-canceling effects.
- **FR** Les écouteurs semi-ouverts à suppression active de bruit (ANC) sont davantage performants pour supprimer les bruits de basse fréquence et ils ne peuvent pas éliminer complètement le bruit.
 - Les performances de réduction de bruit des écouteurs ANC semi-ouverts dépendent de la façon dont vous les portez. Veillez à ce que les écouteurs soient bien ajustés dans vos oreilles pour obtenir un bon effet de réduction de bruit.
- **TH** หูฟังตัดเสียงรบกวนแบบกึ่งเปิด (ANC) ทำงานได้ดีกว่าในด้านการตัดเสียงรบกวนความถี่ต่ำ และไม่สามารถขจัดเสียงรบกวนได้อย่างสมบูรณ์
 - ประสิทธิภาพการตัดเสียงรบกวนของหูฟัง ANC แบบกึ่งเปิดขึ้นอยู่กับวิธีที่คุณสวมหูฟัง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหูฟังได้สวมเข้ากับหูของคุณอย่างแน่นหนาและปลอดภัยเพื่อให้ได้ผลการตัดเสียงรบกวนที่ดี

ES-US

- Los auriculares semiabiertos con cancelación de ruido activa (ANC) funcionan mejor con la cancelación de ruido de baja frecuencia y no pueden eliminar completamente el ruido.
- El rendimiento de la cancelación de ruido de los auriculares semiabiertos ANC depende de la forma en que use los auriculares. Asegúrese de que los auriculares encajen de forma firme y segura en sus oídos para lograr buenos efectos de cancelación de ruido.

RU

- Наушники-вкладыши с функцией активного шумоподавления (ANC) лучше справляются с подавлением низкочастотного шума, но не могут полностью устранить шум.
- Эффективность работы функции активного шумоподавления наушников-вкладышей зависит от того, как вы носите наушники. Убедитесь, что наушники плотно закреплены в ушной раковине для максимального эффекта шумоподавления.

VI

- Tai nghe tự động khử tiếng ồn (ANC) kiểu bán mở khử tiếng ồn tần số thấp hiệu quả hơn và không thể loại bỏ hoàn toàn tiếng ồn.
- Hiệu quả khử tiếng ồn của tai nghe ANC kiểu bán mở phụ thuộc vào cách bạn đeo tai nghe. Đảm bảo tai nghe vừa khít và nằm chắc trong tai để đạt hiệu quả khử tiếng ồn tốt.

- Earphone peredam derau aktif (ANC) semiterbuka memberikan kinerja yang lebih baik dalam meredam derau frekuensi rendah dan tidak dapat sepenuhnya menghilangkan derau.
- Kinerja peredam derau earphone ANC semiterbuka tergantung pada cara Anda memakai earphone tersebut. Pastikan earphone dipasang dengan rapat dan aman di telinga Anda untuk mendapatkan efek peredam derau yang baik.

- تعمل سماعات الأذن شبه المفتوحة المزودة بإلغاء الضجيج النشط (ANC) بشكل أفضل عند إلغاء الضجيج منخفض التردد ولا يمكنها التخلص تمامًا من الضجيج.
- يعتمد أداء عزل الضجيج لسماعات الأذن شبه المفتوحة المزودة بإلغاء الضجيج النشط (ANC) على كيفية ارتدائك لسماعات الأذن. تأكد من أن سماعات الأذن تناسب أذنيك بإحكام وبشكل آمن لتحقيق تأثيرات جيدة لعزل الضجيج.